Ars et *commentarius*. La grammaire dans le commentaire de Servius à Virgile (Paris-Sorbonne, 5-7 juin 2019)

Frédérique BIVILLE (Paris / Lyon)

QU'Y A-T-IL DE "GRAMMATICAL" DANS LE COMMENTAIRE DE SERVIUS À VIRGILE ?

1. LA NOTION DE « GRAMMAIRE » DANS L'ANTIQUITÉ

F. Ildefonse, *La naissance de la grammaire dans l'Antiquité grecque*, Paris, 1997
F. Desbordes, *Idées romaines sur l'écriture*, Lille, 1990

1.1. Définitions : *grammatica*, *grammaticus* (cf. TLL 6,2 p. 2170,47-2174,16)

Des lettres (*litteratura*) à l'exégèse des auteurs (*interpretatio*) et à la production d'*Artes* (*loquendi ratio*)

Varron ap. Mar. Vict., GL 6,4,5 : ut Varroni placet, ars grammatica, quae a nobis litteratura dicitur, scientia est <rerum> quae a poetis, historicis oratoribusque dicuntur ex parte maiore.

Audax, GL 7,321,6 : Grammatica quid est ? Scientia interpretandi poetas atque historicos, et recte scribendi loquendique ratio.
Cic., De or. 1,188 : … ars… rem dissolutam diuolsamque conglutinaret et ratione quadam constringeret.

Diom., GL 1,426,15-17 : Grammaticae partes sunt duae, altera quae uocatur 'exegetice', altera 'horistice'. Exegetice est enarratiua, quae pertinet ad officia lectionis. Horistice est finitiua, quae praecepta demonstrat

Quint. 1,2,14 : grammaticus…si de loquendi ratione disserat, si quaestiones explicet, historias exponat, poemata enarret…
Dosith. 1,1 Bonnet : Grammaticus est qui uniuscuiusque rei uim ac proprietatem potest explanare loquela

Quint. 1,4,5-6 (grammatices elementa) : …interiora uelut sacri huius adeuntibus, apparebit multa rerum subtilitas quae, non modo acuere ingenia puerilia, sed excercere altissimam quoque eruditionem ac scientiam possit.

A. Garcea, M.-K. Lhommé et D. Vallat (eds), *Fragments d'érudition. Servius et le savoir antique*, Hildesheim, 2016.

1.2. Les *officia* de la grammaire : la maîtrise des auteurs classiques et de la langue latine

♦ Varron ap. Mar. Vict., GL 6,4,5 : Eius praecipua officia sunt quattuor, ut ipsi [= Varroni] placet : scribere, legere, intellegere, probare

Dosith. 1,1,6-14 Bonnet : …lectione, emendatione, enarratione, iudicio.

Lectio est uaria cuiusque scripti pronuntiatio seruiens dignitati personarum exprimensque habitum animi cuiusque.	[oralisation]
Emendatio est recorrectio errorum qui per scriptum dictionemue fiunt.	[correction de l'expression]
Enarratio est obscurorum sensuum quaestionumue narratio.	[élucidation du sens]
Iudicium est quo pœmata ceteraque scripta perpendimus et discernimus.	[jugement critique]

Én. 4,323 : Dicitur autem ingenti adfectu hos uersus pronuntiasse, cum priuatim paucis praesentibus recitaret Augusto. Nam recitauit primum libros tertium et quartum.

G. 2,126 : MEDIA : 'di' sine sibilo proferenda est
Én. 1,359 : THESAUROS : hoc nomen 'n' non habet (**thensaurus*)

♦ ***Sensus*** : production du sens (*legere*, *intellegere*) : *sensus hic est*/*ut sit sensus*, (*non*) *procedit*)
Résolution des difficultés (*soluere*, *solutio*)

Én. 7,307 : CALYDONE : haec est uera lectio, sic et sensus procedit… Nam si 'Calydona' legis, uitium erit nec sensus procedet
3,292 : CHAONIO : si 'Chaonios' legeris, difficilis est scansio [*Chāŏnĭ*/*(o) ēt*…]
2,247 : CREDITA : dubium… an femininum sit singulare participium an neutrum plurale
1,492 : AUREA : …plerumque amphiboliam metri ratione dissolui [(*non*) *stat uersus*]
1,450 : Multi quaerunt cur… Quod tamen alii sic soluunt… Sed uera solutio haec est…

2,348 : obscuritatem autem facit hoc loco et synchisis, id est hyperbati longa confusio et falsa lectio. Nam multi 'audendi' legunt, multi 'audenti', sed neutrum procedit. Ergo 'audentem' legendum est.

9,361 (et 410) : locum hunc esse unum de XII Vergilii siue per naturam obscuris, siue insolubilibus, siue emendandis, siue sic relictis ut a nobis per historiae antiquae ignorantiam liquide non intellegantur

♦ **Analyse linéaire** (*ordo*), **en contexte** (*locus*), de la 'chaîne' parlée (*elocutio*, *sententia*) et rythmée (*metri ratio*).
(sub)distinguere, *separare* (plenus) / *iungere* (unus sensus). *primus* (superior) / *sequens* (posterior)

1,505 : Hoc loco distinguendum est… quamuis quidam iungant… ut unum intellegas…
2,732 : NATE : haec singula pronuntianda sunt

2,145 : MISERESCIMUS : aut per se plenum est, aut cohaeret sequentibus, quia non potest primis. Dicimus enim aut 'illam rem miseror', aut 'illius rei meisereor', non *'illis'

6,545 : haec omnia congrua loco non esse manifestum est. Non enim intellegere possumus…

1,502 : PERTEMPTANT : modo 'uehementer' temptant, alibi 'leuiter', ut… Sunt enim multa quae pro locis intelleguntur, ut 'impotens' : et 'satis' et 'minus' et 'nihil' potens significat [cf. 1,646 : *stat*]

1.3. La *recte loquendi scribendique ratio* : *Artes* et traités divers. Des contenus variables

GLK = *Grammatici latini* (H. Keil ed.), 8 vol.
BGL = Bibliographie des grammairiens latins (A. Garcea et V. Lomanto eds) : 24 sections thématiques :

1. Praefatio (et epilogus) – 2. De uoce – 3. De litteris – 4. De syllabis – 5. De accentibus – 6. De distinctionibus – 7. De orthographia.
8. De oratione eiusque partibus : 9. De nomine – 10. De pronomine – 11. De uerbo – 12. De aduerbio – 13. De participio – 14. De coniunctione – 15. De praepositione – 16. De interiectione.
17. De uitiis et uirtutibus orationis – 18. De idiomatibus, elocutionibus, differentiis, synonymis – 19. De constructione uel syntaxis – 20. De arte metrica – 21. De rhetorica – 22. Interpretationes grammaticae – 23. De figuris numerorum – 24. De notis.

2. LA « GRAMMAIRE » DE SERVIUS

Servius, *Commentarius in artem Donati*, GLK 4,403-448.

2.1. Cadre conceptuel

A. Uhl, *Servius als Sprachlehrer : Zur Sprachrichtigkeit in der exegetischen Praxis des spätantiken Grammatikerunterrichts,* Göttingen, 1998.

♦ *Vox articulata* (*litterata*) : unités discriminantes et hiérarchisées

Dosithée 1,1 Bonnet : Artis grammaticae initia ab elementis surgunt, elementa figurantur in litteras, litterae coguntur in syllabas, syllabis comprehenditur dictio, dictiones coguntur in partes orationis, oratio in uirtutes ac uitia descendit.

Én. 1,512 : DISPULERAT : magna inter di- et de- differentia
3,22 : LIQUUNTUR [*līquor*, verbe ~ *lĭquor*, nom] : in uerbo producitur…, in nomine uero breuis est…

♦ ***Ratio*, *regulae*, *latinitas*, *ars***
structures et normes, analogie et anomalie, contraintes et espaces de liberté. Para-/sous-systèmes

(non) dicimus, dicendum, debere, recte / uitium, uitiosus, error, errare, confundere,
similis, (sic)ut / dissimilis (6,574), anomalum (1,203 : *iuui*) - deficit, in usu non habent (1,740)
uarietas, licentia : pro nostro arbitrio (1,484 : *exanimus* / *-is*).

Én. 3,91 : līmĭnă|quē : 'que' breuis est pro longa posita. Quod hac ratione defenditur : aut quia omnia monosyllaba ad artem non pertinent, et his licenter uti possumus, aut certe quia omne μόριον, id est particula quae sui substantiam non habet, membrum putatur superioris orationis. Quod si est, 'luminaque' quasi una pars orationis est, et potest 'que' finalitatis ratione uel produci uel corripi.

♦ ***Vsus*, *auctoritas*** : variations (*Antiqui*, *uulgo*) et déviances
proprie, *natura* / *usurpatum*, *abusiue*. *corrumpere*, *confundere*

Én. 8,423 : HOC TUNC : id est 'huc tum'. Et 'hoc' pro 'huc' posuit secundum antiquum morem. Nam antea 'hoc' aduerbium loci fuit, quod nunc aboleuit…

B. 1,57 : PALUMBES : columbae quas uulgus 'tetas' uocant. Et non dicuntur latine, sed multorum auctoritas latinum fecit [palumbis / -bus, -ba]

Én. 1,410 : INCUSAT : 'incusare' proprie est superiorem arguere, ut in Terentio… ; 'accusare' uero uel parem uel inferiorem, ut un eodem… Et hoc proprietatis est, licet usus male ista corrumpat.

1,334 : HOSTIA [~ *uictima*] : sed haec licenter confundit auctoritas
2,272 : BIGIS : sed haec plerumque corrumpit auctoritas

Én. 1,2 : ITALIAM : Ars quidem hoc exigit ut nominibus prouinciarum praepositiones addamus, ciuitatum numquam. Tamen plerumque peruerso ordine lectum est… Sane sciendum est usurpari ab auctoribus ut uel addant uel detrahant praepositiones.

♦ **La référence au grec**

Én. 4,36 : NON ANTE TYRO : aut 'in Tyro', ac si diceret 'Tyri' ; aut certe Τυρόθεν, id est 'de Tyro'.
Cf. Prisc. 3,3,14-17 : οὐρανόθεν = ἀπ' οὐρανοῦ … unde Romani sextum casum assumpserunt.

2.2. Outils interprétatifs

♦ **Catégorisation en *partes orationis*** : identification et propriétés (*accidentia*). *Pars pro parte*
Cf. Priscien, *Partitiones duodecim uersuum Aeneidos principalium* (GL 3,459-515)

Én. 3,26 : IN SOMNIS [*in somni(i)s ~ insomnis*] : Multi hic distingunt et uolunt unam partem esse orationis, id est 'uigilantis'. Multi 'in somniis' dicunt, ut sit conlisio, quomodo 'peculi' pro 'peculii'

6,743 : ÉXINDE : una pars orationis est et tertia a fine accentum habet, licet paenultima longa sit. Quod ideo factum est ut ostenderetur una pars esse orationis, ne praepositio iungeretur aduerbio, quod uitiosum esse non dubium est.

Particula (-que, quasi, ecce, sub, ipse, cum, bi-, postquam, ergo…)
Cf. G. Bonnet, « Sens et emploi de *particula* dans les textes grammaticaux latins », *Voces* 16, 2005, 59-73
Epitheton (generale / speciale, perpetuum / ad tempus)

♦ **Opérations linguistiques** : additio, detractio, permutatio, commutatio (cf. Varr., LL 5,6)

Aphaeresis, apocope, collisio, synizesis, synaeresis, syncope ; epenthesis, prothesis…
Epexegesis, hypallage, hyperbaton, hysteroproteron, synchisis… deest / abundat (uacat
2,143 : INTEMERATA : commutatis litteris / B. 1,2 : MEDITARIS : per antistœchon
1,332 : synizesis…id est uocalium collisio (1,353 : somni(i)s. G. 1,397 : tenuia = dactylus)

'*Pro*' : une grammaire parallèle de 'substitution' (*antistœchon*, *antiptosis*)

7,695 : FALISCOS : Faliscos Halesus condidit. Hi autem, inmutato *H* in *F*, 'Falisci' dicti sunt, sicut… posteritas in multis nominibus *F* pro *H* posuit

♦ **Exemplification** : citations (*auctoritas*) et *exempla ficta*, Formes reconstruites

Cass., Inst. 1,7 : regulas…elocutionum latinarum, id est quadrigam Messii [=Tér., Virg. ; Sall., Cic.]

Én. 12,923 : INSTAR : *'instar'*…per se plenum est nec recipit praepositionem, licet Serenus *'ad instar'* dixerit, quod in idoneis non inuenitur auctoribus.

♦ **Métalangage et terminologie** : hic, haec hoc. Ab eo quod est
Én. 3,278 : TELLURE POTITI : 'potior' et illa re dicimus et illius rei.

2.3. Questions grammaticales privilégiées par Servius

D. Vallat, « Quelle grammaire dans le Servius de Daniel ? L'exemple du chant 1 de l'*Énéide* », *Eruditio Antiqua* 3 (2011), 101-129.

et, *sane*, *autem*, *sed*, *sciendum quod*

Noms en *-us* : *tellus*, *decus*, *penus*, *uulgus*, *pelagus*
Voix et diathèses. Participe (*sine uerbi origine*, *nomen / participium*)

Én. 1,194 : PARTITUR : et 'partio' et 'partior' dicimus. Et est uerbum de his quae, cum utramque recipiant declinationem pro nostra uoluntate, actiuae tamen sunt significationis, ut 'punio punior'…

Én. 1,121 : VECTUS : pro praesenti participio, quod non habemus, praeteritum posuit. In Latino enim sermone a passiuo uerbo praesens participium non est, neque ab actiuo praeteritum

Dérivation et composition (préverbes) : principalitas / deriuatio. diminutio (deminutiua), inchoatiuum, frequentatiuum. Patronymica

1,191 : FRONDEA : ‘frondea’ pro ‘frondosa’ posuit (cf. 1,359 *-osus*, et non **-o(n)sus*)

Syntaxe (*iungere*) : construction en cas. Cas et prépositions. Accord
Én. 7,421 : fusos patiere labores : Probus de temporum conexione libellum composuit....

2.4. Du particulier au général

♦ **Définitions, énoncé de règles, excursus grammaticaux** (*notandum*, *quotiens, (sic)ut*)

Én. 2,488 : FERIT (aurea sidera) CLAMOR : secundum philosophos qui dicunt uocem corpus esse. Bene ergo ‘ferit’.
Én. 4,277 : MEDIO SERMONE : Sed sermo est consertio orationis et confabulatio duorum uel plurium

Én. 1,73 : CONUBIO [*conŭbium* ~ *nūbere*] sciendum tamen est quia plerumque in compositione uel deriuatione principalis natura corrumpitur

2,601 : LACAENAE : a prouincia Laconica. Et notandum deriuationem minorem esse a principalitate, quod rarum est.

B. 1,28 : LONGO POST TEMPORE : aut archaismos est — antiqui enim ‘post’, ‘*ante*’, ‘*circum*’ etiam ablatiuo iungebant, quod hodie facere minime possumus —, aut longopost una pars orationis, ut sit sensus : ‘uenit tempore longopost’, sicut ‘*multominus*, *multomagis*, *postmodo*’ — Horatius [Sat. 2,6,27] : « postmodo, quod mi obsit, clare multumque locuto » —, et ‘longopost’ ut postposita uideatur esse praepositio et in unitatem coacta.

B. 3,34 : ALTER [*pater* et *nouerca*] : ‘alter’ enim de duobus dicimus, non de tribus...et scimus quia quotiens haec duo genera iunguntur, femininum non praeponderat
Én. 1,17 : quotienscumque nomina pluralis et singularis numeri conectuntur, respondemus uiciniori, ut ecce loco... Eadem et in diuersis generibus est obseruatio ut magis uicino...respondemus

Des ‘fiches’ : Én. 1,233 : OB ITALIAM — 2,651 : NOS CONTRA : in *-a* exeuntia — 1,451 : LENIIT : parfaits en *-iui* / *-ii*

♦ **Quelle langue est décrite ?** Latin classique / latin tardif. Exégèse / enseignement de la langue

Én. 2,195 (adj. *periurus* ~ verbe *peiuro*) : PERIURI : in uerbo ‘r’ non habet ; nam ‘peiuro’ dicimus.... Quae res facit errorem, ut aliqui male dicant *peiurus* ut *peiuro*.

1,319 : dederatque COMAM DIFFUNDERE uentis : Graeca autem figura est... Vnde ‘da bibere’ usus obtinuit quod facere non debemus, ne duo uerba iungamus, nisi in poemate.

3,3 : HUMO FUMAT... : sane quaeritur cur, quomodo dixerit ‘*cecidit*’, et ‘*fumat*’. Sed aut per licentiam poeticam, tempus pro tempore posuit, ut [Én. 2,12]..., aut certe naturam rerum expressit...
Nam quod ait Probus, ad discernandum tempus, circumflectendam ultimam syllabam, ut intellagamus ‘fumauit’ [*fumá(ui)t* > *fumât*], non procedit, quia *pone* tantum in ultima habet accentum, ut significat ‘retro’.

3. UNE « GRAMMAIRE » DE VIRGILE

*Vergilius Servii. Cf. Vergilius Aspri (*Grammatica Vergiliana*), H. Hagen, Appendix Serviana (III ; p. 531-540)
(« de praepositione », « de interiectione », « de casibus », « de generalibus et specialiter »)

3.1. More poetico. Poetica licentia

Obscurités, écarts, *ornatus*. Gloses et reformulations (*sensus est*, *ordo est*).
uacat, abundat ~ subaudiendum, deest. Figurae. Pars pro parte.

Én. 2,132 : non est figura, sed sermo naturalis - 3,283 : potest intellegi secundum communem sensum

2, 524 : ORE EFFATA : abundat ‘ore’
2,331 : adsunt MILIA quot : subaudis ‘tot’ et est ἀνακόλουθον. Nam dixit ‘quot’ cum non praemiserit ‘tot’.

2,44 : DONA CARERE DOLIS DANAUM : Ordo est : ‘dona Danaum’, non ‘dolis Danaum’

Én. 2,37 : aut...praecipitare...SUBIECTISQUE urere...aut terebrare : ‘que’ copulatiua coniunctio est, ‘aut’ disiunctiua. Quomodo ergo has iunxit ? Poetarum est partem pro parte ponere, ut ‘toruum’ pro ‘torue’, ‘uoluentibus’ pro ‘uolubilibus’. Coniunctionem ergo pro coniunctione posuit, ut...
Nam sonantius uisum est [cf. B. 2,54 : melius sonat]

1,120 : ILIONEI : antiptosis est, pro genetiuo enim datiuum posuit... non regula mutatur, sed antiptosis fit, qua plerumque utuntur poetae, ut...

Én. 1,343 : sane SYCHAEUS : 'Sy-' breuis est per naturam, sed hoc loco ectasin fecit ea licentia quae est in propriis nominibus. Licet enim in quauis proprii nominis parte syllabae mutare naturam.

Én. 2,113 : AETHERE pro 'aere' posuit poetica licentia

G. 1,100 : SOLSTITIA ATQUE HIEMES : si diligenter attendamus, poetica licentia est usus, ut pluralem numerum pro singulari poneret.

Én. 1,412 : CIRCUM DEA FUDIT : figura est tmesis quae fit cum secto uno sermone aliquid interponimus, ut alibi [G. 3,381] : « septem subiecta trioni ». Sed hoc tolerabile est in sermone composito, ceterum in simplici nimis est asperum. Quod tamen faciebat antiquitas, ut [Enn.] « saxo *cere* comminuit *brum* »

3.2. More suo : la 'langue' de Virgile

♦ **Usages spécifiques et récurrents de la *licentia poetica***

Atomisation des remarques / éléments de système (renvois internes : hoc loco (nunc, modo)/ alibi, item/ alias)

Én. 1,273 : REGINA : regis filia. Abusiue ait, more poetico, ut alibi [6,28]

Én. 2,500 : GEMINOSQUE ATRIDES : geminos, more suo, fratres. 'Gemini' enim sunt non duo, sed simul nati

Én. 8,218 : MUGIIT : more suo pro 'mugiuit', ut [7,516] 'audiit...'
G. 3,374 : RUDENTES : 'ru' more suo corripit, ut in septimo [7,16]... Persius [3,9] produxit...

Én. 1,576 : EQUIDEM : in omni Vergilio 'ego quidem' significat, sed in aliis et pro 'quidem' tantum ponitur, ut Tullius... item Persius [5,45]

Én. 9,567 : LUCETIUM : solum hoc nomen est quod dictum a Virgilio in nullo alio reperitur auctore. Sane lingua Osca Lucetius est Iuppiter, dictus a luce... Ipse est nostra lingua Diespiter

Én. 2,396 : INMIXTI : uacat 'in', ut solet frequenter (cf.1,384 : facit autem hoc frequenter Vergilius)

Én. 1,343 : SYCHAEUS : quotiens poeta aspera inuenit nomina, uel in metro non stantia, aut mutat ea, aut de his aliquid mutilat. Nam Sychaeus 'Sicarbas' dictus est [...] 'Sy-' breuis est per naturam, sed hoc loco ectasin fecit ea licentia quae in propriis nominibus

Én. 1,550 : ... Crimisso fluuio, quem 'Crinisum' Vergilius, poetica licentia uocat [5,38 : Crīnīsō...flumine]

♦ **Virgile jugé à l'aune de la correction grammaticale** (cf. *Vergiliomastix*, B. 2,23)

G. 2,384 : SALVERE : secundum artem locutus est. Nam 'salio salui' dicebant
G. 1,192 : 'paleam' dictam numero singulari contra artem

Én. 1,253 : HONOS : cum secundum artem dicamus '*honor*, *arbor*, *lepor*', plerumque poetae '*r*' in '*s*' mutant causa metri ; '*-ōs*' enim longa est, '*ŏr*' breuis. Hoc quidem habet ratio ; sed ecce in hoc loco etiam sine metri necessitate '*honos*' dixit... Melius tamen est seruire regulae

1,96 : FORTISSIME GENTIS : atqui in artibus legimus superlatiuum gradum non nisi genetiuo plurali iungi. Constat quidem, sed 'gens' nomen est enuntiatione singulare, intellectu plurale. Bene ergo iunxit : in gente enim plures sunt.

7,531 : HIC IUVENIS : confundit nomina. Nam et 'puerum' et 'iuuenem' nonnumquam indiscrete ponit Vergilius

1,263 : ITALIA : in Italia. Et detraxit praepositionem, more suo (3,154 : [ad] Ortygiam)

3,70 : LENIS CREPITANS AUSTER : duo epitheta posuit uitiose, ut diximus supra [2,392]. Fecit autem hoc prope in decem uersibus [cf. aussi G. 4,19]

7,477 : SPECULATA LOCUM QUO LITORE : noue inter duo nomina unum pronomen posuit. Nam recte 'quo loco' diceret. Et hoc semel tantum fecit.

8,233 : STABAT ACUTA SILEX. Paene omnes '*hunc* silicem' dixerunt. Nam et Varro et Lucretius ita dicunt. Tanta tamen est Vergilii auctoritas ut persuadeat nobis etiam '*hanc* silicem' dici.